

Avaldatud eesti keeles: detsember 2012
Jõustunud Eesti standardina: veebruar 2002
Muudatus A1 jõustunud Eesti standardina: jaanuar 2012

KESKKONNAMÄRGISED JA -TEATISED
Isedeklareeritavad keskkonnaväited
(II tüüpi keskkonnamärgistamine)

Environmental labels and declarations
Self-declared environmental claims
(Type II environmental labelling)
(ISO 14021:1999+Amd.1:2011)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN ISO 14021:2001 ning selle muudatuse A1:2011 ingliskeelsete tekstide sisu poolest identne konsolideeritud tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonidel. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles veebruaris 2002;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2012. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlkimise on organiseerinud Põllumajandusministeerium, eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud Tõnis Põder, standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 33 „Juhtimissüsteemid“.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud Põllumajandusministeerium, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Põllumajandusministeerium. Standardi muudatuse tõlkimist on rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN ISO 14021:2001 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 01.08.2001, muudatuse A1 15.12.2011.

Date of Availability of the European Standard EN ISO 14021:2001 is 01.08.2001 and the Date of Availability of the Amendment A1 is 15.12.2011.

See standard on Euroopa standardi EN ISO 14021:2001 ja selle muudatuse A1:2011 eestikeelne [et] konsolideeritud versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] consolidated version of the European Standard EN ISO 14021:2001 and its Amendment A1:2011. It has been translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.020.50 Keskkonnamärgistus
Võtmesõnad: keskkonnamärgised
Hinnagrupp P

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English version

**Environmental labels and declarations - Self-declared
environmental claims (Type II environmental labelling)
(ISO 14021:1999 + Amd 1:2011)**

Marquages et déclarations environnementaux -
Autodéclarations environnementales (Etiquetage de type II)
(ISO 14021:1999 + Amd 1:2011)

Umweltkennzeichnungen und deklamationen -
Umweltbezogene Anbietererklärungen
(Umweltkennzeichnung Typ II)
(ISO 14021:1999 + Amd 1:2011)

This European Standard was approved by CEN on 17 June 2001 and Amendment A1 was approved by CEN on 14 December 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard and its Amendment A1 exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
A1 MUUDATUSE A1 EESSÕNA.....	3
SISSEJUHATUS.....	4
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED.....	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	5
4 ISEDEKLAREERITAVATE KESKKONNAVÄIDETE EESMÄRK.....	8
5 NÕUDED KÕIGILE ISEDEKLAREERITAVATELE KESKKONNAVÄIDETELE	8
6 HINDAMISE JA VÄIDETE TÕENDAMISE NÕUDED	11
7 VALITUD VÄIDETE ERINÕUDED.....	13
Lisa A (teatmelisa) Ringlussevõtusüsteemi lihtsustatud diagramm	25
Kirjandus	26

EESSÕNA

CEN/CMC on Rahvusvahelise Standardimisorganisatsiooni (ISO) tehnilise komitee ISO/TC 207 rahvusvahelise standardi „Keskkonnajuhtimine“ teksti üle võtnud Euroopa standardina.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2002. a veebruariks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2002. a veebruariks.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik ja Ühendkuningriik

Jõustumisteade

CEN on rahvusvahelise standardi ISO 14021:1999 teksti ilma ühegi muutuseta üle võtnud Euroopa standardina.

A1 MUUDATUSE A1 EESSÕNA

Dokumendi (EN ISO 14021:2001/A1:2011) on koostanud tehniline komitee ISO/TC 207 „Keskkonnajuhtimine“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2012. a juuniks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2012. a juuniks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse subjekt. CEN-i [ja/või CENELEC-i] ei saa pidada vastutavaks sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise eest.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

Jõustumisteade

CEN on standardi ISO 14021:1999/Amd.1:2011 teksti ilma ühegi muutuseta üle võtnud standardina EN ISO 14021:2001/A1:2011. **A1**

SISSEJUHATUS

Keskkonnaväidete laialdane kasutuselevõtt on tekitanud vajaduse keskkonnamärgistamise standardite järele, mis nõuavad, et selliste väidete esitamisel võetaks arvesse toote olelusringi kõiki asjakohaseid aspekte.

Isedeklareeritavaid keskkonnaväiteid võivad esitada nii tootjad, importijad, turustajad, jaemüüjad või kes tahes muu, kes sellistest väidetest tõenäoliselt kasu saab. Tooteid käsitlevad isedeklareeritavad keskkonnaväited võivad olla seletused, sümbolid või graafika tootel või pakendi märgisel või tootealases kirjanduses, tehnilistes bülletäänides, reklaamis, teleturunduses ning digitaalsetes või elektroonilistes massiteabevahendites nagu Internet.

Isedeklareeritavate keskkonnaväidete puhul on oluline usaldusväärsuse kinnitus. Tõendamise korralik läbi viimine on tähtis kaubandustõkete ja kõlvatu konkurentsi vältimiseks, mis võivad tekkida mitteusaldusväärsete ja petlike keskkonnaväidete tagajärjel. Keskkonnaväidete esitajate poolt kasutatav hindamismetoodika peaks olema selge, arusaadav, teaduslikult veatu ja dokumenteeritud, nii et toodete ostjad või potentsiaalsed ostjad võiksid olla väidete kehtivuses kindlad.

1 KÄSITLUSALA

See rahvusvaheline standard määrab kindlaks toodete puhul keskkonnaväidete, sh seletuste, sümbolite ja graafika nõuded. Lisaks kirjeldab standard keskkonnaväidetes üldiselt kasutatavaid mõisteid ja määratleb nende kasutuse. Samuti kirjeldab see rahvusvaheline standard isedeklareeritavate keskkonnaväidete üldist hindamis- ja tõendamismetoodikat ning selle standardi valitud väidete eri hindamis- ja tõendamismeetodeid.

See rahvusvaheline standard ei välista, asenda ega muuda mingil viisil seadusjärgselt nõutavat keskkonnateavet, -nõudeid või -märgistamist või mis tahes muid kohaldatavaid õiguslikke nõudeid.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud normdokumendid sisaldavad sätteid, mis selles tekstis viitamise kaudu moodustavad selle rahvusvahelise standardi sätteid. Dateeritud viidete osas ei kohaldata neist trükistest ühegi suhtes täiendusi või muudatusi. Sellel rahvusvahelisel standardil põhinevate kokkulepete pooli julgustatakse siiski uurima võimalust allpool nimetatud normdokumentide viimaste väljaannete kohaldamiseks. Dateerimata viidete osas kehtib nimetatud normdokumendi viimane väljaanne. ISO ja IEC liikmed säilitavad kehtivate rahvusvaheliste standardite registrid.

☞ ISO 7000. Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis

ISO 14020:2000. Environmental labels and declarations — General principles

ISO 14025:2006. Environmental labels and declarations — Type III environmental declarations — Principles and procedures

ISO 14040:2006. Environmental management — Life cycle assessment — Principles and framework

ISO 14044:2006. Environmental management — Life cycle assessment — Requirements and guidelines ☞

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse alljärgnevalt esitatud termineid ja määratlusi.

3.1 Üldmõisted

☞ 3.1.1

biomass (*biomass*)

bioloogilise päritoluga materjal, välja arvatud geoloogilistes formatsioonides olev materjal, fossiilseks muundatud materjal ning turvas

MÄRKUS See hõlmab orgaanilisi aineid (nii elus kui eluta), mis on maapinna all või peal, nt puud, põllukultuurid, rohi, metsavaris, vetikad, loomad ja bioloogilise päritoluga jäätmed, nt väetis. ☞

☞ 3.1.2 ☞

ühendtoode (*coproduct*)

kaks või enam ühes protsessis valmistatud toodet [ISO 14041:1998]

☞ 3.1.3 ☞

keskkonnaaspekt (*environmental aspect*)

organisatsiooni tegevuste või toodete element, mis võib keskkonnaga koostoimes olla

☞ 3.1.4 ☞

keskkonnaväide (*environmental claim*)

seletus, sümbol või graafika, mis näitab toote, komponendi või pakendi keskkonnaaspekti